

**Associazione Sportiva Ticinese**  
**Commissione Tecnica di Corsa d'Orientamento**



**RECO**  
Regolamento per la  
Corsa d'Orientamento

Versione: 18 gennaio 2015

## Sommario

Cap. 1	Organizzazione gare.....	Art. 1 - Art. 37.....	3
Cap. 2	Trofeo Miglior Orientista .....	Art. 38- Art. 42.....	11
Cap. 3	Trofeo Miglior Società .....	Art. 42- Art. 47.....	12
Cap. 4	Campionati Ticinesi .....	Art. 48- Art. 54.....	13
Cap. 5	Cartine .....	Art. 55- Art. 59.....	15
Cap. 6	Selezione Ticino .....	Art. 60- Art. 62.....	17
Cap. 7	Materiale .....	Art. 64- Art. 65.....	18
Cap. 8	Stampante laser a colori .....	Art. 66- Art. 67.....	19
Cap. 9	Sanzioni .....	Art. 68- Art. 69.....	20
Cap. 10	Disposizioni finali .....	Art. 69- Art. 70 .....	21

## Allegati

Allegato 1	Tariffario
Allegato 2	Indirizzario
Allegato 3	Rapporto gara
Allegato 4	Convenzione per l'uso del CD cartine CO ASTi
Allegato 5	Convenzione cartine con terzi
Allegato 6	Elenco cartine ASTi

## Premesse

Il Regolamento per la Corsa d'Orientamento fissa per società, orientisti, organizzatori e per la commissione tecnica, le regole generali per il buon funzionamento del movimento cantonale CO. Il RECO dev'essere conosciuto ed utilizzato come supporto e come aiuto per le attività orientistiche in Ticino, Mesolcina e nelle zone confinanti (se organizzate da società affiliate all'ASTi). Per temi non trattati dal RECO fa stato la Wettkampf Ordnung della Federazione Svizzera CO (Swiss Orienteering).

## Terminologia

<b>ASTi</b>	Associazione sportiva ticinese
<b>CO</b>	Corsa d'orientamento
<b>CT</b>	Campionati ticinesi
<b>CTCO</b>	Commissione tecnica di corsa d'orientamento
<b>IOF</b>	Federazione Internazionale di corsa d'orientamento
<b>KK</b>	Kartenkonsulent (di Swiss-Orienteering)
<b>RECO</b>	Regolamento per la corsa d'orientamento
<b>RG</b>	Rapporto di gara
<b>SELE</b>	Selezione Ticino CO
<b>Swiss Orienteering</b>	Federazione svizzera di corsa d'orientamento
<b>TMO</b>	Trofeo miglior orientista ticinese
<b>TMS</b>	Trofeo miglior società
<b>WO</b>	Wettkampfordnung

## **Cap. 1 Organizzazione gare**

### **1.1 Validità e partecipazione**

#### **Art. 1 Principio**

Questo regolamento è valido per tutte le CO attribuite dalla CTCO e pubblicate sul calendario ufficiale redatto dalla CTCO stessa. Per quanto non contemplato nel presente regolamento fa stato il WO redatto dalla Swiss Orienteering.

#### **Art. 2 Competizioni a carattere regionale, nazionale, internazionale**

- 1 Per manifestazioni a carattere regionale, nazionale o internazionale l'organizzatore deve adottare integralmente il WO o le norme internazionali vigenti.
- 2 Qualora la competizione fosse definita dalla CTCO valida per il TMO, TMS o CT, il RECO verrà utilizzato unicamente per convalidare o annullare i risultati ai fini del TMO, TMS e CT.

#### **Art. 3 Gare speciali**

Questo regolamento si applica anche alle gare speciali. In questi casi la CTCO può fissare delle regole particolari nel caso in cui l'organizzatore ne faccia richiesta.

#### **Art. 4 Partecipazione**

La partecipazione alle CO è libera a tutti. Fanno eccezione

- le persone che sono a conoscenza di parti di percorso;
- le persone che non rispettano i terreni di corsa proibiti;
- le persone sospese dalla CTCO.

## 1.2 Organizzatori di CO e delegato CTCO

### **Art. 5 Annuncio delle manifestazioni**

- 1 Ogni società di CO affiliata all'ASTi ha il dovere morale di contribuire, secondo le sue possibilità, all'organizzazione di manifestazioni definite nel calendario ufficiale cantonale.
- 2 Ogni società interessata ad organizzare manifestazioni cantonali o regionali inoltra la propria candidatura al presidente della CTCO entro fine maggio dell'anno precedente la manifestazione.
- 3 La candidatura deve specificare:
  - la data prevista, eventuale data di riserva;
  - il tipo di gara, e la disponibilità a organizzare una gara regionale;
  - la cartina/zona utilizzata per la gara.
- 4 Ogni società che intende organizzare una gara nazionale o internazionale deve chiedere l'approvazione alla CTCO, prima di inoltrare la candidatura alla Swiss Orienteering.

### **Art. 6 Attribuzione delle manifestazioni**

- 1 La CTCO definisce il calendario ufficiale delle CO cantonali entro fine ottobre dell'anno precedente.
- 2 La CTCO si preoccupa di richiedere le autorizzazioni alle istanze cantonali per la disputa delle gare proposte.
- 3 Nel caso di disaccordo fra due società per la definizione della data di una gara o dell'impiego di una cartina, la CTCO cercherà di mediare una soluzione. Se le due società non trovano un accordo la decisione finale spetta alla CTCO.
- 4 La CTCO definisce le manifestazioni valide per il TMO, il TMS e attribuisce i CT.

### **Art. 7 Il capo gara**

- 1 Il capo gara si preoccupa che la competizione si svolga in modo regolare nel rispetto della natura, delle proprietà private, dell'incolumità dei partecipanti e dei regolamenti vigenti.
- 2 In caso di anomalie avvenute durante la gara il capogara informa al più presto la giuria.
- 3 Alla fine della manifestazione il capo gara consegna al delegato CTCO:
  - le classifiche definitive;
  - la rete dei punti e la chiave dei percorsi;
  - la descrizione dei punti,
  - il rapporto dei concorrenti partiti.

**Art. 8 Il tracciatore**

- 1 Il compito del tracciatore consiste nel preparare i percorsi di gara, rispettando le categorie, i gradi di difficoltà, i tempi indicativi e le direttive tecniche e ambientali.
- 2 Il compito del tracciatore può essere assunto da una o più persone. Il tracciatore non può fungere contemporaneamente da controllore o da capo gara.

**Art. 9 Il controllore**

- 1 Il controllore deve garantire la qualità tecnica della manifestazione.
- 2 Il controllore deve essere un orientista ed un tracciatore esperto. Il controllore non può fungere contemporaneamente da tracciatore.
- 3 I compiti principali del controllore sono:
  - consigliare il tracciatore ed il capo gara;
  - controllare la frequenza dei passaggi per tutti i punti predisposti dal tracciatore;
  - verificare nel terreno la partenza, l'arrivo, la posizione dei punti;
  - verificare l'esattezza della descrizione punti;
  - verificare le liste di partenza;
  - controllare la stampa delle cartine;
  - controllare il funzionamento delle infrastrutture tecniche della manifestazione.

**Art. 10 Il delegato CTCO**

- 1 Per tutte le manifestazioni cantonali in calendario, la CTCO nomina al suo interno un delegato ed un sostituto.
- 2 Il delegato CTCO ed il suo sostituto possono partecipare come concorrenti alla manifestazione per la quale sono stati nominati.
- 3 Il delegato CTCO presiede la Giuria, che deve evadere in prima istanza tutti i ricorsi presentati nei termini previsti dall'Art. 31 e seguenti.
- 4 Entro due settimane il delegato CTCO redige un rapporto di gara secondo le direttive della CTCO (vedi Allegato 3 ) e ne invia una copia all'organizzatore per eventuali osservazioni. Nelle seguenti due settimane, raccolte le osservazioni degli organizzatori, redige il rapporto definitivo che invia al segretariato CTCO.
- 5 La CTCO discute i contenuti dei rapporti di gara ed emette un giudizio complessivo della manifestazione, che dovrà essere verbalizzato.

### 1.3 Svolgimento della manifestazione

#### Art. 11 **Cartina di gara**

La CTCO coordina l'impiego delle diverse cartine di CO nel periodo adatto, evitando possibili attriti e seguendo una ciclicità che permetta di sfruttare al massimo le potenzialità delle stesse e prevedendo dei periodi di riposo adeguati. Le modalità d'utilizzo delle cartine sono contenute nel Cap. 5 (vedi Art. 55 e seguenti).

#### Art. 12 **Terreni di corsa proibiti**

- 1 Per le manifestazioni cantonali nelle 12 settimane che precedono la gara si può accedere al terreno unicamente senza cartina, rimanendo sui sentieri.
- 2 Per manifestazioni nazionali ed internazionali valgono le regole contenute nelle normative nazionali ed internazionali.

#### Art. 13 **Categorie e percorsi per le gare cantonali**

Le categorie, con i relativi gradi di difficoltà e tempi indicativi sono così definite:

Cat.	Grado	Tempo
D10	1	10-20
D12	2	25-35
D14	3	30-40
D16	4	35-45
D18	5	40-50
DAL	6	45-55
DAK	6	30-40
DB	3	30-40
D40	6	40-50
D50	6	35-45
D60	6	30-40
TRO	☺	5-15

Cat.	Grado	Tempo
H10	1	10-20
H12	2	25-35
H14	3	35-45
H16	4	40-50
H18	5	45-55
HAL	6	50-60
HAM	6	40-50
HAK	6	30-40
HB	3	30-40
H40	6	45-55
H50	6	40-50
H60	6	35-45
H70	6	30-40
OK	2	20-30

I tempi di gara indicativi si calcolano eseguendo la media dei primi tre classificati ticinesi.

Per i tempi delle gare sprint fa stato il WO.

#### Art. 14 **Categorie per le gare regionali, nazionali ed internazionali**

La definizione delle categorie ed i tempi di gara indicativi sono definiti dal WO. Per le gare regionali sono obbligatorie almeno le categorie elencate all'Art. 13.

#### Art. 15 **Categorie per altre gare**

L'organizzatore propone alla CTCO le categorie nell'annuncio della candidatura ad organizzare una manifestazione.

**Art. 16 Partecipazione**

In tutte le categorie è permessa la partecipazione a coppie o gruppi. Sulla classifica i concorrenti a coppie o in gruppi devono essere riconoscibili. Coppie e gruppi non ricevono punti per il TMO e non possono concorrere al titolo di CT.

**Art. 17 Modifica dei tempi di gara**

Per una modifica dei tempi di gara l'organizzatore deve chiedere una deroga alla CTCO prima dell'annuncio di gara ufficiale.

**Art. 18 Accoppiamenti di categorie**

- 1 Per offrire a tutte le categorie dei percorsi adeguati si sconsigliano gli abbinamenti. Fanno eccezione gli accoppiamenti H10+D10 e H18+HAM.
- 2 Se l'organizzatore vuole abbinare altre categorie deve rispettare i tempi indicativi ed i gradi di difficoltà.

**Art. 19 Annuncio di gara ufficiale**

- 1 L'annuncio di gara deve essere compilato secondo le direttive della CTCO e menzionare almeno i punti seguenti:
  - organizzazione (società),
  - formula di gara;
  - eventuali deroghe concesse dalla CTCO;
  - data della manifestazione;
  - persona da contattare per ricevere informazioni;
  - capo gara, tracciatore, controllore;
  - cartina, scala, anno di rilievo o aggiornamenti;
  - tasse d'iscrizione, modalità d'iscrizione, iscrizioni tardive;
  - ritrovo dei concorrenti, disponibilità di spogliatoi e docce;
  - disponibilità di posteggi e distanza dal ritrovo;
  - percorsi stampati o da ricopiare;
  - orario prima partenza, distanza ritrovo-partenza e arrivo ritrovo;
  - la presenza o meno dell'asilo.
- 2 La CTCO si preoccupa di verificare i dati forniti dagli organizzatori prima della loro pubblicazione.

**Art. 20 Iscrizioni**

L'organizzatore può scegliere fra l'iscrizione sul posto per tutti i concorrenti o l'iscrizione anticipata. L'organizzatore menzionerà nell'annuncio di gara quale modo d'iscrizione ha scelto.

**Art. 21 Termine d'iscrizione**

L'iscrizione anticipata deve pervenire all'organizzatore entro la data indicata sull'annuncio di gara ufficiale (di regola tramite GO2OL la domenica della settimana precedente la gara).

**Art. 22 Iscrizioni tardive e sul posto**

- 1 L'organizzatore ha il diritto di rifiutare iscrizioni tardive, se le accetta può applicare la soprattassa definita nel tariffario (Allegato 1 ).
- 2 I concorrenti possono anche iscriversi sul posto, limitatamente ai posti vacanti previsti dagli organizzatori e con pagamento della soprattassa.
- 3 Nelle categorie OK, DB, HB e TROLL l'organizzatore deve prevedere un numero adeguato di posti vacanti senza nessuna soprattassa. In caso di superamento è a discrezione dell'organizzatore trovare soluzioni d'emergenza.
- 4 L'organizzatore può sostituire il nominativo di un concorrente assente, applicando la soprattassa.

**Art. 23 Tassa d'iscrizione**

Per le gare valide per TMO e TMS la tassa d'iscrizione è fissata dalla CTCO e contenuta nel tariffario (Allegato 1 ). Deroghe motivate o tasse per gare speciali possono essere concesse dalla CTCO, se annunciate al momento della candidatura.

**Art. 24 Cambiamento di categoria**

Se effettuato dopo la scadenza delle iscrizioni, il cambio di categoria equivale a una nuova iscrizione, soprattassa compresa.

**Art. 25 Partenza individuale**

- 1 Nelle gare individuali il concorrente deve partire secondo l'orario di partenza stabilito dall'organizzatore.
- 2 Un concorrente non può partire prima del suo orario di partenza. Se per errore dell'organizzatore, l'orientista parte prima o dopo il suo orario di partenza, si calcherà il suo tempo basandosi sull'orario di partenza effettivo.
- 3 Un concorrente non può partire con il nome di un altro concorrente.
- 4 Un concorrente in ritardo per propria responsabilità ha il diritto di partire subito, senza modifica del suo tempo di partenza prestabilito.
- 5 Un concorrente in ritardo per motivi di forza maggiore o dipendenti da terzi può chiedere un nuovo tempo di partenza. Gli organizzatori potranno farlo partire in un posto libero o alla fine, nel rispetto degli intervalli. La giuria deciderà sulla validità dei motivi esposti.
- 6 Le liste di partenza devono essere pubblicate sul sito di Swiss Orienteering ([www.swiss-orienteering.ch](http://www.swiss-orienteering.ch)) secondo le modalità ivi definite con almeno due giorni d'anticipo.
- 7 In caso di partenza con l'unità start, la cartina deve venir messa a disposizione dopo la punzonatura.

**Art. 26 Percorsi da ricopiare**

L'organizzatore può decidere di far ricopiare i percorsi alla partenza. Per le categorie competitive i percorsi devono essere ricopiati prima della partenza (fuori tempo di gara), mettendo a disposizione da 4' a 6'.

**Art. 27 Classifiche e cartine di gara**

- 1 Le classifiche complete ed ufficiali della gara vanno pubblicate sul sito di Swiss Orienteering ([www.swiss-orienteeing.ch](http://www.swiss-orienteeing.ch)). Gli organizzatori inviano i risultati tempestivamente secondo le modalità definite sul sito di Swiss Orienteering.
- 2 Eventuali modifiche dopo la pubblicazione sul sito di Swiss Orienteering vanno inviate al segretariato CTCO e al delegato CTCO.
- 3 Ogni concorrente iscritto ha diritto ad una cartina del proprio percorso.

**Art. 28 Punzonatura elettronica**

- 1 Per classificare un concorrente fanno stato solo le registrazioni sulla carta di controllo elettronica.
- 2 In caso di un'unità non funzionante i concorrenti devono punzonare il punto sulla cartina. L'organizzatore deve prendere delle misure per controllare (e vidimare) il più presto possibile le punzonature sulla cartina, assicurandosi che questa appartenga al corridore.

**Art. 29 Proclamazione dei risultati**

La proclamazione dei risultati della gara è obbligatoria. Durante la proclamazione dei risultati l'organizzatore annuncia eventuali ricorsi rilevanti o anomalie avvenute durante la gara e le decisioni della giuria. L'organizzatore è libero di offrire dei premi.

**Art. 30 Altri servizi**

- 1 L'organizzatore deve prevedere un servizio sanitario adeguato al numero d'iscritti alla manifestazione e alla pericolosità del terreno.
- 2 L'organizzatore prevede, nel limite del possibile, un asilo nido.

**1.4 Ricorsi e validità gare****Art. 31 Facoltà di ricorso**

La facoltà di ricorso è data ad ogni concorrente che ritiene di essere personalmente toccato da una situazione anomala di gara. Il ricorso può essere interposto da un rappresentante del concorrente.

**Art. 32 Modalità di ricorso**

- 1 Il ricorso deve essere presentato in forma scritta all'organizzatore.
- 2 Per fatti di cui il concorrente viene a conoscenza prima della chiusura dell'arrivo, il ricorso deve essere presentato entro un'ora dalla chiusura dell'arrivo.
- 3 Per fatti di cui il concorrente viene a conoscenza solo più tardi, il ricorso deve essere presentato entro 3 giorni dalla conoscenza dai fatti, al più tardi 20 giorni dal giorno della gara.

**Art. 33 Giuria**

- 1 La Giuria è competente per evadere i ricorsi, giusta l'Art. 32.
- 2 La Giuria si compone di tre membri:
  - il delegato CTCO, presiede la giuria;
  - il sostituto delegato CTCO, membro della CTCO;
  - una persona designata dall'organizzatore.
- 3 Non è data la possibilità d'astensione. Eventuali membri della giuria implicati nel ricorso vanno sostituiti con membri della CTCO, in ordine d'anzianità, rispettivamente con un'altra persona designata dall'organizzatore.

**Art. 34 Effetti del ricorso**

Il ricorso ha effetto sospensivo sui risultati definitivi di tutte le categorie interessate dall'oggetto del ricorso e deve essere pubblicato sul sito ASTi-CO e va annunciato nel limite del possibile durante la proclamazione dei risultati e sul sito ASTi.

**Art. 35 Tempistica e modalità di evasione**

- 1 La Giuria cerca nel limite del possibile di evadere i ricorsi prima della proclamazione dei risultati. Nel caso in cui il ricorso non sia di facile evasione la giuria ha fino ad una settimana di tempo per prendere una decisione e può avvalersi di qualsiasi mezzo o tipo di dati disponibile.
- 2 La decisione della Giuria è notificata al/ai ricorrente/i, all'organizzatore e viene pubblicata sul sito ASTi-CO.

**Art. 36 Appello**

Contro la decisione della Giuria il ricorrente e l'organizzatore possono appellarsi alla CTCO (indirizzo del presidente della CTCO) in forma scritta entro 10 giorni dalla ricezione della decisione. Il termine di ricorso per gli altri concorrenti toccati personalmente dalla decisione è di 10 giorni dalla pubblicazione della decisione sul sito ASTi-CO.

**Art. 37 Criteri per l'annullamento di gare**

La gara può venire annullata in seguito ad un ricorso o per decisione della giuria nel caso in cui:

- ci sono lacune organizzative importanti con influsso sui risultati;
- le condizioni di gara per i concorrenti sono palesemente differenti.

## **Cap. 2 Trofeo Miglior Orientista**

### **Art. 38 Validità TMO**

Valgono per il TMO le gare ufficialmente approvate dalla CTCO.

### **Art. 39 Partecipazione**

Partecipa al TMO chi rispetta almeno uno dei seguenti requisiti:

- Persona domiciliata o dimorante in Ticino o Mesolcina.
- Persona orientisticamente ticinese, cioè che in passato è stata domiciliata in Ticino o Mesolcina, per almeno 5 anni.
- Persona confederata o straniera che ha disputato almeno 5 gare di TMO, in entrambi i due anni precedenti, per una società affiliata all'ASTi.

### **Art. 40 Categorie**

Il TMO è assegnato in tutte le categorie (Art. 13) tranne OK, DB, HB e TROLL. Gli orientisti possono essere classificati in più categorie.

### **Art. 41 Punteggio**

- 1 Ogni concorrente riceve un punteggio calcolato come segue:  
il tempo del primo classificato diviso il suo tempo moltiplicato per 1000.
- 2 In caso di partecipazione a coppie o gruppi non vengono attribuiti punti.

### **Art. 42 Classifica finale e premiazione**

- 1 Per la classifica finale si conteggiano solo i migliori risultati. Il numero di risultati da conteggiare si ottiene moltiplicando il numero di gare valide per due terzi e approssimando verso il basso.
- 2 La premiazione finale avverrà in concomitanza con la premiazione generale ASTi.

### **Cap. 3 Trofeo Miglior Società**

#### **Art. 43 Validità TMS**

Valgono per il TMS le gare TMO ed altre gare ufficialmente approvate dalla CTCO.

#### **Art. 44 Partecipazione**

- 1 Sono conteggiati per il TMS tutti coloro che corrono per società affiliate all'ASTi e che possono partecipare al TMO (Art. 39).
- 2 In un anno un concorrente può gareggiare per una sola società.

#### **Art. 45 Classifica per società**

Per ogni gara valida per il TMS viene allestita una classifica delle società affiliate all'ASTi. L'organizzatore è libero di offrire dei premi.

#### **Art. 46 Punteggio**

- 1 In tutte le categorie (Art. 13) tranne DAK, HAM, HAK, OK, DB, HB e TROLL vengono assegnati i seguenti punteggi:

Rango	1.	2.	3.	4.	5.	6. e successivi
Punti	10	8	6	4	2	1

- 2 Nelle categorie DAK, HAM, HAK, DB, HB viene attribuito 1 punto per ogni concorrente. Concorrenti a coppie valgono come uno solo. Nelle categorie OK e TROLL, ed in altre categorie non indicate all' Art. 13, non sono assegnati punti.
- 3 Per altre gare valide per il TMS vengono assegnati due punti per partecipante classificato.
- 4 Se una categoria viene annullata per un errore dell'organizzatore ogni partecipante riceve un punto.

#### **Art. 47 Classifica finale e premiazione**

- 1 Per la classifica finale TMS si toglierà dal totale i due risultati peggiori ottenuti nelle gare valide per il TMO. Non vengono considerate le gare TMO con solo le categorie giovanili o le gare valide solo per il TMS.
- 2 La premiazione finale avverrà in concomitanza con la premiazione generale ASTi.

## **Cap. 4 Campionati Ticinesi**

### **Art. 48 Validità CT**

- 1 Per i CT non sono ammesse formule di gara speciali, inoltre le cartine dovranno rispettare scale e norme ufficiali.
- 2 CTCO designa annualmente una gara valida quale CT su distanza normale.
- 3 CTCO designa annualmente una gara valida quale CT sprint.

### **Art. 49 Partecipazione**

- 1 Può concorrere al titolo di Campione Ticinese chi rispetta almeno uno dei seguenti requisiti:
  - persona domiciliata in Ticino o Mesolcina;
  - persona orientisticamente ticinese, cioè che in passato è stata domiciliata in Ticino o Mesolcina, per almeno 5 anni.
- 2 Chi concorre al titolo di Campione Ticinese deve partecipare individualmente.

### **Art. 50 Categorie**

Il titolo di Campione Ticinese è assegnato in tutte le categorie (Art. 13) tranne DAK, HAM, HAK, OK, DB e HB e TROLL.

### **Art. 51 Iscrizione**

- 1 Per i CT l'organizzatore prevede un termine di iscrizione.
- 2 I concorrenti che intendono partecipare ai CT devono rispettare il termine d'iscrizione.
- 3 Iscrizioni tardive non verranno prese in considerazione. L'iscrizione sul posto è consentita unicamente nelle categorie non valide per l'assegnazione del titolo di CT.

### **Art. 52 Lista di partenza**

- 1 Orientisti che non concorrono al titolo di Campione Ticinese devono partire in blocco, prima o dopo i concorrenti al titolo, con un distacco ragionevole.

### **Art. 53 Premiazione**

Ai Campioni Ticinesi viene assegnato lo scudetto di categoria.

**Art. 54 Annullamento CT**

- 1 In caso di ricorso relativo ai CT, la Giuria, deciderà sull'assegnazione o meno del titolo di Campione Ticinese. La facoltà d'appello alla CTCO è regolata dall' Art. 36.
- 2 In caso di non assegnazione, la CTCO deciderà se il titolo rimane vacante o se potrà essere assegnato nel corso di una gara successiva (condizioni vedi Art. 48).

## Cap. 5 Cartine

### **Art. 55 Competenza**

La CTCO ASTi è responsabile della gestione amministrativa e finanziaria delle cartine di proprietà dell'ASTi.

### **Art. 56 Nuovi rilievi ed aggiornamenti**

- 1 Qualsiasi persona interessata, può proporre alla CTCO il rilievo di nuove cartine o l'aggiornamento di cartine esistenti. Essa, in base alle motivazioni portate, deciderà se dare seguito alla richiesta, se posticiparla o se rifiutarla.
- 2 La CTCO stabilisce, secondo una programmazione periodica, quali cartine debbano essere rilevate e/o aggiornate, in base allo sfruttamento dei terreni e ad un'equa rotazione degli stessi.
- 3 Le società possono aggiornare le cartine e proporre le modifiche al responsabile. L'ASTi non indennizza di regola i lavori d'aggiornamento non autorizzati o di minore entità.
- 4 La CTCO promuove la realizzazione e l'aggiornamento di cartine scolastiche o promozionali, su invito di scuole, società o privati. Queste cartine sono cedute a tutti gli interessati, gratuitamente in forma elettronica o remunerando i soli costi di stampa, secondo il tariffario ASTi, per la forma cartacea.

### **Art. 57 Responsabile gestione cartine**

- 1 La CTCO nomina un responsabile per la gestione delle cartine.
- 2 Il responsabile per la gestione delle cartine si preoccupa di:
  - annunciare alla Swiss Orienteering i progetti di nuove cartine ed i rifacimenti delle esistenti nel rispetto delle normative vigenti, in particolare riguardo alla scala. Eventuali deroghe vanno discusse preventivamente con il KK (consulente per le cartine);
  - pianificare i lavori conformemente alle decisioni della CTCO, contattare i cartografi, disegnatori ed il KK, verificare il rispetto dei tempi di consegna;
  - mantenere i contatti con il consulente per le cartine, designato dalla Swiss Orienteering per garantire la qualità delle cartine da realizzare e ottenere/mantenere l'omologazione;
  - valutare se mantenere o meno eventuali aggiornamenti di cartine, proposti dalle società o da qualsiasi persona interessata;
  - trasmettere le convenzioni per l'uso delle cartine ASTi a società o a singoli utilizzatori e ottenere il loro consenso scritto;
  - archiviare in modo sicuro i files ufficiali di tutte le cartine ASTi, preoccupandosi di tenerne una o più copie di back-up, in luoghi diversi;
  - spedire le cartine nuove o aggiornate alla Commissione Cartine ed ai responsabili dell'Abbonamento Cartine di Swiss Orienteering;
  - gestione del versioning delle cartine;
  - aggiornare il catasto CO;
  - fornire annualmente il CD con la versione aggiornata delle cartine alle società ASTi;

- informare le società su eventuali restrizioni sulle cartine.

#### **Art. 58 Utilizzo cartine**

- 1 La CTCO fissa periodicamente l'impiego delle diverse cartine, in modo da sfruttare le potenzialità delle stesse evitando ogni possibile attrito e osservando delle pause d'utilizzazione adeguate.
- 2 La CTCO ha la facoltà di proibire l'impiego di una cartina CO.
- 3 La CTCO ha la facoltà di bloccare dei terreni o delle cartine esistenti, in previsione di grosse o importanti manifestazioni future.
- 4 La CTCO, tramite il responsabile cartine, fornisce annualmente alle società ASTi che hanno sottoscritto le convenzioni sull'utilizzo delle cartine la versione aggiornata di tutte le cartine ticinesi e mesolcinesi, gratuitamente.
- 5 Le società ASTi hanno la facoltà di usarle esclusivamente per allenamenti e manifestazioni interne alla società e non pubbliche. L'uso è gratuito anche se sono presenti persone non affiliate ad una società ticinese di CO, in numero inferiore al 10% dei partecipanti all'evento.

#### **Art. 59 Convenzioni sull'utilizzo delle cartine e costi**

- 1 Le convenzioni sull'utilizzo delle cartine sono definite dalla CTCO.
- 2 La CTCO stipula delle convenzioni scritte con tutte le parti con cui interagisce. Gli accordi sono vincolanti unicamente con la firma delle parti.
- 3 La CTCO definisce un tariffario relativo ai costi per l'utilizzo delle cartine da CO da parte delle società ticinesi di CO e d'altri utenti.
- 4 In occasione di gare valide per il TMO, TMS o altro, la società organizzatrice comunica all'ASTi eventuali sponsor che si vorrebbero esporre sulla cartina. La CTCO, può proibire l'esposizione se questa è in contrasto con altri sponsor già presenti sulla cartina.
- 5 Su ogni cartina stampata in occasione di una manifestazione autorizzata, dovrà sempre comparire il logo dell'ASTi. Inoltre, l'organizzatore ha la possibilità di stampare il proprio logo sulle cartine usate per la gara.
- 6 Ad eccezione delle cartine stampate per allenamenti organizzati dalle società, le seguenti informazioni devono figurare su ogni cartina:
  - nome della cartina;
  - scala e equidistanza;
  - data del rilievo o dell'aggiornamento;
  - nome e cognome del rilevatore o dell'aggiornatore e del disegnatore;
  - nome e cognome del primo rilevatore in caso d'aggiornamenti;
  - data dell'autorizzazione della Sezione Bonifiche e Catasto;
  - logo ASTI
  - marchio e numero Swiss Orienteering.

## **Cap. 6 Selezione Ticino**

### **Art. 60 Scopo**

La Selezione Ticino CO è istituita al fine di promuovere la formazione dei talenti ticinesi e mesolcinesi nella corsa d'orientamento. I membri della SELE devono poter usufruire di tutto il sostegno necessario affinché, nel caso ideale, possano raggiungere i quadri della Nazionale Juniors.

### **Art. 61 Compiti della Selezione Ticino CO**

- 1 I compiti della SELE sono:
  - offrire allenamenti tecnici d'alto livello.
  - fornire le conoscenze di base per l'allenamento fisico e stimolare i membri ad un allenamento individuale regolare.
  - attuare strategie per migliorare gli aspetti mentali quale la preparazione alle gare, la concentrazione e l'analisi critica delle stesse.
  - informare i membri sul programma nazionale, le gare internazionali, i criteri di selezione e tutto ciò che può servire al raggiungimento dei loro obiettivi.
- 2 La SELE propone allenamenti complementari a quelli offerti dalle società, evitando, per quanto possibile, ogni tipo di concomitanza con le loro attività. Nel caso di inevitabili concomitanze le società devono fare in modo che i loro talenti diano la priorità alle attività della SELE.

### **Art. 62 Responsabile della Selezione Ticino CO**

- 1 La CTCO nomina un responsabile della SELE.
- 2 I compiti del responsabile della SELE sono:
  - allestire il programma annuale delle attività e presentarlo entro i termini previsti alla CTCO ed alle società;
  - allestire il preventivo finanziario da inoltrare entro i termini previsti alla CTCO;
  - coordinare le attività e l'impiego dei monitori;
  - informare per tempo la CTCO e le società su eventuali cambiamenti di programma come pure sulle nuove selezioni e le partenze;
  - curare i contatti con il coordinatore delle selezioni regionali della Swiss Orienteering;
  - tenere in modo ordinato e preciso i conti delle attività;

### **Art. 63 Compiti della CTCO e del Comitato Centrale ASTI**

- 1 La CTCO ratifica il programma ed i suoi contenuti, le nuove selezioni e le partenze come pure le sostanziali modifiche al programma.
- 2 Il Comitato Centrale ASTI ratifica il preventivo finanziario della SELE.

## **Cap. 7 Materiale**

### **Art. 64 Materiale per organizzazione gare**

- 1 L'ASTi mette a disposizione di società e singoli orientisti materiale per l'organizzazione delle gare, secondo la lista aggiornata sul sito ASTi.
- 2 Il materiale necessario va ritirato concordando un appuntamento con il responsabile almeno una settimana prima.
- 3 Il materiale va riconsegnato in perfetto stato al più tardi tre giorni dopo l'utilizzo, informando il responsabile su materiale difettoso o mancante.
- 4 In caso di passaggio diretto di materiale da una società all'altra l'ultima è ritenuta responsabile del materiale difettoso o mancante.

### **Art. 65 Responsabile del materiale**

- 1 La CTCO nomina uno o più responsabili del materiale.
- 2 I compiti dei responsabili del materiale sono:
  - coordinare l'impiego del materiale;
  - controllare che ne venga fatto un uso corretto;
  - appurare le responsabilità in caso di materiale difettoso o mancante;
  - eseguire o far eseguire i lavori di manutenzione, per spese superiori a 100.- CHF deve chiedere l'autorizzazione alla CTCO;
  - comunicare al segretariato CTCO i dati sul materiale utilizzato, venduto e/o mancante per la fatturazione;
  - tenere aggiornato l'inventario del materiale.

## **Cap. 8 Stampante laser a colori**

### **Art. 66 Stampante a colori per cartine**

- 1 L'ASTi mette a disposizione di società e singoli orientisti una stampante laser a colori.
- 2 La stampante a colori può essere utilizzata da tutti, previo appuntamento con il responsabile, con almeno una settimana d'anticipo.
- 3 Il responsabile può permettere l'invio di file che stamperà lui, applicando il supplemento previsto nel tariffario.
- 4 La stampa dei percorsi di gare ufficiali deve essere eseguita direttamente dagli organizzatori.
- 5 La stampante può essere utilizzata solo per la stampa di cartine CO. Per ogni altro utilizzo va chiesto il permesso alla CTCO.

### **Art. 67 Responsabile stampante**

- 1 La CTCO nomina un responsabile della stampante.
- 2 I compiti del responsabile della stampante sono:
  - coordinare l'impiego della stampante;
  - preoccuparsi di avere a disposizione sufficiente materiale di consumo;
  - eseguire o far eseguire lavori di manutenzione, per spese superiori ai 100.- CHF deve chiedere l'autorizzazione alla CTCO;
  - fatturare le cartine stampate secondo l'Allegato 1 .

## Cap. 9 Sanzioni

### **Art. 68 Sanzioni**

- 1 Nel caso di comportamento antisportivo o che danneggia gli interessi della CO in generale, dell'ASTI o della CTCO, come pure nel caso di violazioni del RECO e del WO, la CTCO può applicare le seguenti sanzioni:
  - richiamo scritto;
  - sospensione di un orientista o di un organizzatore;
  - modifica o annullamento di risultati;
  - multa, persone singole fino a 500.- CHF, società fino a 1000.- CHF.
  
- 2 Nel caso di mancato rispetto del regolamento cartine la CTCO può applicare le seguenti sanzioni:
  - privazione del diritto di avere i files delle cartine ASTI;
  - privazione del diritto di godere delle tariffe ridotte per le società CO ASTI;
  - rimborso del danno e multa fino a 1000.- CHF.
  
- 3 La sanzione deve essere comunicata per iscritto. La CTCO può pubblicare la sanzione anche sul comunicato CTCO.

### **Art. 69 Ricorsi**

L'individuo o la società colpiti dal provvedimento possono inoltrare ricorso alla commissione ricorsi della Swiss Orienteering per le questioni riguardanti il WO e al Comitato Cantonale ASTI per quelle riguardanti il solo RECO.  
Il ricorso va inoltrato entro 20 giorni dalla ricezione della comunicazione.

## **Cap. 10 Disposizioni finali**

### **Art. 70 Modifiche del RECO**

Il RECO ed i suoi allegati sono aggiornati periodicamente dalla CTCO. Proposte di modifica possono essere presentate alla CTCO dalle società o dai singoli membri della CTCO.

La CTCO elabora le modifiche da integrare nel RECO e trasmette la sua decisione alle società tramite comunicato CTCO.

Le società di CO affiliate all'ASTI hanno la facoltà di inoltrare alla CTCO le loro osservazioni entro 30 giorni dalla pubblicazione delle modifiche.

La CTCO contatta il ricorrente per una discussione sulla vertenza.

In caso di mancato accordo la società può appellarsi all'Assemblea dei Delegati ASTi, conformemente allo Statuto.

### **Art. 71 Entrata in vigore**

Il RECO entra in vigore il 1. gennaio 2007, sostituisce e annulla l'edizione precedente.

## Allegato 1 Tariffario (in CHF)

1. Tasse d'iscrizione alle gare
2. Tariffe per la stampa laser
3. Tariffe per la vendita di cartine
4. Tariffe per l'uso dei files OCAD
5. Tariffe per materiale base
6. Utilizzo tende ASTi

### 1. Tasse d'iscrizione alle gare

Prezzo base:	fino a 16 anni e OK/DB/HB	9.-
	fra 17 e 20 anni	11.-
	21 anni e oltre	16.-
Supplementi:	gara regionale	2.-
	iscrizione tardiva o sul posto	5.-
	cambio nome	5.-
	noleggio badge sportident	2.-

Sono escluse dalla soprattassa per iscrizioni sul posto le categorie OK, DB e HB.  
Per la categoria Troll si applica una tassa di 5.- senza supplementi.

### 2. Tariffe per la stampa laser

#### 2.1 Per società ASTi

Le cartine ASTi sono suddivise in due gruppi (vedi Allegato 6 :

Gruppo A: cartine in luoghi centrali o di facile organizzazione

Gruppo B: cartine in luoghi lontani con poche infrastrutture

Per gare CO (stampa cartina + percorso)

Formato	Gruppo (Allegato 6	Diritti cartina*	Stampa laser (pretex)	<b>Totale</b>
A4	A	1.50	0.50	<b>2.00</b>
A4	B	1.10	0.50	<b>1.60</b>
A3	A	1.50	0.70	<b>2.20</b>
A3	B	1.10	0.70	<b>1.80</b>

\* i diritti delle cartine per le gare vengono pagati in base al numero totale di iscritti.

Per gare CO (stampa percorso su cartina esistente)

Formato	Gruppo (Allegato 6	Diritti cartina e cartina*	Stampa laser	<b>Totale</b>
A4	A	1.50	0.10	<b>1.60</b>
A4	B	1.10	0.10	<b>1.20</b>
A3	A	1.50	0.10	<b>1.60</b>
A3	B	1.10	0.10	<b>1.20</b>

\* i diritti delle cartine per le gare vengono pagati in base al numero totale di iscritti.

Per uso interno (allenamenti)

Formato	Supporto	Diritti cartina	Stampa laser	Totale (stampa in proprio)	Totale (stampa dal gestore)
A4	carta	0.00	0.30	0.30	0.50
A4	pretex	0.00	0.50	0.50	0.70
A3	carta	0.00	0.50	0.50	0.70
A3	pretex	0.00	0.70	0.70	0.90

## 2.2 Per esterni

Stampa di cartine non ASTI su stampante ASTI

esemplari	A4		A3	
	carta	pretex	carta	pretex
1-29	1.20	1.30	2.00	2.20
>29	1.00	1.10	1.70	1.90

Lavori di impaginazione vengono fatturati a parte.

## 2.3 Per scuole

Per stampa cartine scolastiche

Formato	Supporto	Diritti cartina	Stampa laser	Totale (stampa in proprio)	Totale (stampa dal gestore)
A4	carta	0.00	0.30	0.30	0.50
A4	pretex	0.00	0.50	0.50	0.70
A3	carta	0.00	0.50	0.50	0.70
A3	pretex	0.00	0.70	0.70	0.90

## 3. Tariffe per la vendita di cartine

Le cartine ASTi sono suddivise in quattro gruppi (vedi Allegato 6 :

- Gruppo 1: cartine A3 tecnicamente valide
- Gruppo 2: cartine A3 meno valide e A4 tecnicamente valide
- Gruppo 3: cartine A4 meno valide
- Gruppo 4: cartine speciali, poco utilizzabili, vecchie, ...

esemplari	Gruppo (vedi Allegato 6			
	1	2	3	4
1-4	3.50	3.00	2.50	1.50
5-29	3.20	2.70	2.20	1.20
>29	3.00	2.50	2.00	1.00

#### 4. Tariffe per l'uso dei files OCAD

Vengono fatturate le cartine che il licenziatario annuncia al responsabile, conformemente alla convenzione (Allegato 6), secondo le seguenti tariffe:

Gruppo (vedi Allegato 6)			
1	2	3	4
2.50	2.00	1.50	0.50

La tariffa minima per l'utilizzo di un file ocad è comunque di Fr. 20.-

#### 5. Tariffe per materiale base (presente nel magazzino ASTi a Manno)

Tipo di gara	Tariffa
Gare di 1 o 2 giorni	50.- per l'utilizzo del materiale (ca. 90 punti) + 0.40 al giorno per ogni concorrente partito.
Gare oltre i 2 giorni o altre gare	Decide la CTCO quando è il caso.

#### 6. Utilizzo tende ASTi

Manifestazioni sportive organizzate da società affiliate all'ASTi	1 giorno	200.- + 50.-
	2 giorni	400.- + 50.-

Manifestazioni ricreative (carnevale, feste, ecc.) organizzate da società affiliate all'ASTi	1 giorno	300.-- + 50.--
	Giorni supplementari	300.--

**Allegato 2 Indirizzario****ASTi - Associazione Sportiva Ticinese**

Presidente	Edoardo Pellandini	6807 Taverne 091 945 16 28, edo.pellandini@bluewin.ch
Vice Pres. Pres. CTPS	Sergio Stampanoni	6594 Bigorio 091 943 36 73, seostampa@ticino.com
Pres. CTCO	Daniela Guglielmetti	Via Campagnola, 6928 Manno 091 605 15 53, dguglielmetti@bluewin.ch
Cassiera	Giuliana Bettelini	Via Chiesuola 6, 6987 Caslano 091 606 74 93, unitas@ticino.com
Membro	Francesco Beltraminelli	Via delle Scuole 29, 6963 Pregassona 091 966 73 66, francesco.beltraminelli@ti.ch
Membro	Mario Marzano	Via Malmera 2, 6500 Bellinzona 091 825 06 49
Membro	Claudio Bonomi	6802 Rivera 091 946 14 64

**Swiss Orienteering – Federazione Svizzera CO**

Rappr. Ticino	Ilaria Ferrari Ehrensberger	Bachstrasse 13, 8165 Oberweningen 044 856 24 64, ilaria.hannes@bluewin.ch
------------------	-----------------------------	--

**CTCO – Commissione Tecnica CO**

Presidente Resp. informatica	Daniela Guglielmetti	Via Campagnola 3, 6928 Manno 091 605 15 53, dguglielmetti@bluewin.ch
	Manuel Asmus	6981 Bedigliora 091 600 07 43, manuel@verzeri-asmus.ch
Formazione e G+S	Stefano Castelli	6953 Lugaggia 091 943 17 62, nana.barbarella@bluewin.ch
Resp. CCCO	Antonio Guglielmetti	6677 Aurigeno 091 753 18 87, pguglielmetti@bluewin.ch
Resp. selezione	Gianni Guglielmetti	via Cantonale 34, 6948 Porza 091 930 82 54, gguglielmetti@bluewin.ch
Resp. regolamenti	Nuria Gysin	Wiedenstrasse 33b, 9470 Buchs 076 377 01 82, ngysin@gmail.com
Formazione e G+S	Thomas Hildebrand	Via Stazione 7, 6965 Cadro 091 224 82 07, hiltimatica@bluewin.ch
	Giovanni Carbonetti	Quartiere Bürgei, 6950 Tesserete giocarbo@hotmail.com
Resp. classifiche	Fabrizio Rosa	Via Selva 4, 6924 Sorengo 076 320 08 23, fabriziorosa@hotmail.com
Resp. finanze	Patrick Rossetti	Via Cà Bianca 12, 6516 Cugnasco-Gerra 091 858 00 06, patrick.rossetti@ubs.com
Resp. ambiente	Roberto Tettamanti	Via Monte Creda 11, 6966 Villa Luganese 091 943 25 38, roberto.tettamanti@ti.ch

**CTCO – Indirizzi importanti**

Resp. internet	Jonathan Besomi	Via Prugnetti, 6950 Tesserete webmaster@asti-ticino.ch
Resp. stampa CO	Lidia Nembrini	6965 Cadro 091 943 46 37, lidia.nembrini@bluewin.ch
Resp. stampante e materiale	Francesco Guglielmetti	Via Campagnola, 6928 Manno 091 605 15 53, fguglielmetti@bluewin.ch

**Società ticinesi di CO**

ASCO	Associazione sportiva C.O. Regione di Lugano cp 5077, 6901 Lugano	Paolo Beltraminelli Viale Cassone 32, 6963 Pregassona 079 682 99 11, beltrauno@bluewin.ch
CO AGET	C.O. AGET Lugano cp 319, 6965 Cadro	Claudia Giopelli Via Monte Boglia 1, 6965 Cadro 091 943 47 56, clau.gio@bluewin.ch
UTOE	C.O. UTOE Bellinzona, c/o Fabio Gaspari, Cadenazzo	Fabio Gaspari Via Carà 9, 6593 Cadenazzo 079 366 53 45, info@fotogasp.com
GOLD	Gruppo Orientisti Lugano e dintorni, Savosa	Sandro Corsi Via Gerò, 6986 Novaggio 091 600 32 02, sandro.corsi@bluewin.ch
GOV	Gruppo Orientisti Vallemaggia, 6672 Gordevio	Riccardo Maddalena 6672 Gordevio 091 753 33 24, chico.maddalena@bluewin.ch
O-92	Orientisti 92 Piano di Magadino cp 223, 6593 Cadenazzo	John Derighetti Via Isola Martella 8b, 6572 Quartino 091 795 12 53, deriporta@bluewin.ch
SCOM	Società Corse d'Orientamento Mendrisio cp 1805, 6850 Mendrisio	Matteo Moreni Via Motta 26, 6850 Mendrisio 076 391 58 50, teone73@gmail.com
UNITAS	Società Unitas Malcantone, 6987 Caslano	Giuliana Bettelini Via Chiesuola 6, 6987 Caslano 091 606 74 93, unitas@ticino.com

**Allegato 3 Rapporto gara**

Gara :  
 Luogo :  
 Data :  
 Meteo :

**ORGANIZZATORI**

Società :  
 Capo gara :  
 Tracciatore :  
 Controllore :  
 Delegato :

Concorrenti partiti:

Cat. D	Cat. H	Totale D+H	OK	Troll	TOTALE

**SEGNALAZIONI**

Ritrovo :  
 Prepartenza :  
 Partenza :  
 Arrivo :

**CENTRO GARA**

Ubicazione :  
 Organizzazione :  
 Spogliatoi :  
 Buvette :  
 Spoglio :  
 Classifiche :  
 Premiazione :

**SERVIZIO SANITARIO**

Ubicazione :  
 Interventi :

**PARTENZE**

Ubicazione :  
 Organizzazione :  
 Funzionamento :  
 Liste di partenza :

**ARRIVO**

Ubicazione :  
 Organizzazione :  
 Funzionamento :

PUNTI DI CONTROLLO

Qualità generale :  
 Puntii sbagliati :  
 Descrizione punti :

PERCORSI

Qualità percorsi :  
 Lunghezza percorsi :  
 Stampa percorsi :

TEMPI DI GARA

Cat.	RECO	Media*	$\Delta t$	Cat.	RECO	Media*	$\Delta t$
D10	10-20			H10	10-20		
D12	25-35			H12	25-35		
D14	30-40			H14	35-45		
D16	35-45			H16	40-50		
D18	40-50			H18	45-55		
DAL	45-55			HAL	50-60		
DAK	30-40			HAM	40-50		
DB	30-40			HAK	30-40		
D40	40-50			HB	30-40		
D50	35-45			H40	45-55		
D60	30-40			H50	40-50		
OK	20-30			H60	35-45		
				H70	30-40		
				Troll	5-15		

Media\*: medie dei tempi dei primi 3 concorrenti, in minuti

Nota: per i tempi di gare sprint fa stato il WO.

DIVERSIARCHIVIO

Il capo gara manda i files dei percorsi e della cartina al responsabile dell'archivio CO ASTi  
 Antonio Guglielmetti, pguglielmetti@bluewin.ch

Data: \_\_\_\_\_ Il/La delegato/a CTCO: \_\_\_\_\_

## Allegato 4 Convenzione per l'uso del CD cartine CO ASTi

**L' Associazione Sportiva Ticinese ASTI, 6807 Taverne**

concede

alla società ...

l'uso delle cartine contenute nel CD Cartine ASTI (in seguito cartine) alle seguenti condizioni:

1. Per uso delle cartine si intende qualsiasi tipo di utilizzazione dei rispettivi files, in particolare la loro visualizzazione sullo schermo, trasferimento su un supporto elettronico, modifica, stampa o fotocopiatura (la lista non è esaustiva).
2. L'uso delle cartine è concesso unicamente per allenamenti o manifestazioni interne alla società. Per contatti con le autorità o privati per l'ottenimento di autorizzazioni o permessi o per la ricerca di sponsor, la società ha diritto unicamente all'uso di fotocopie (cartine in formato cartaceo). Su di esse deve figurare almeno il nome della cartina, l'anno del rilievo, il logo ASTi e il nome del disegnatore.
3. L'uso delle cartine è gratuito unicamente se durante gli allenamenti o le manifestazioni interne alla società, il numero di partecipanti non ad essa affiliati è inferiore o uguale al 10% del totale dei partecipanti. Per un numero superiore al 10%, le cartine sono fatturate conformemente al tariffario ASTI valido al momento dell'uso delle cartine.
4. Le cartine non possono essere usate per manifestazioni autorizzate dalla CTCO e affidate alla società. Per tali manifestazioni la società chiede la versione ufficiale al responsabile gestione cartine ASTI.
5. La società definisce al suo interno un responsabile cartine per la gestione del CD-Rom Cartine ASTI e dei relativi files (cartine). La società annota nel formulario messo a disposizione dal responsabile cartine ASTI l'uso delle cartine.
6. La società è responsabile per la violazione della presente convenzione da parte dei propri soci o di terze persone. Essa risponde pure per i danni consecutivi alla violazione.
7. La violazione della presente convenzione comporta per la società, oltre al risarcimento del danno causato, pure una sanzione decisa dalla CTCO in funzione della gravità della violazione, segnatamente la confisca del CD-ROM Cartine ASTI, l'interdizione di usare le cartine e l'eventuale pagamento di una multa.

Per l'ASTI

Per la società ....

.....

data

.....

il Presidente

.....

data

.....

il Presidente

.....

data

.....

il Resp. cartine

.....

data

.....

## Allegato 5 Convenzione cartine con terzi

Convenzione di licenza per l'utilizzo di cartine di corsa d'orientamento.

Licenza numero: .....

Il concedente **Associazione Sportiva Ticinese ASTI**, 6807 Tavernes rappresentato da

.....,

ed il licenziatario (nome società che utilizza la cartina) .....

rappresentato dal presidente.....

si accordano come segue per quanto riguarda la stampa e il relativo uso della cartina di CO:

nome:....., no. Swiss Orienteering ....., rilevata nel .....

- 1) il licenziatario riceve un CD con il file della cartina in formato OCAD, per la manifestazione:  
 ..... del .....  
 e mette a disposizione il file alle seguenti persone:  
 .....  
 .....

Il licenziatario e le persone che hanno ricevuto il file non sono autorizzate a distribuirlo a terze persone senza autorizzazione scritta del concedente.

- 2) Il licenziatario prevede di stampare circa ..... cartine nel formato .....  
 con stampante ASTi  
 con una stampante propria
- 3) L'importo pagato dal licenziatario per i diritti di licenza sarà calcolato sulla base del numero di cartine effettivamente stampate, in ragione di CHF ..... l'una.  
 Verranno conteggiate tutte le cartine stampate, sia quelle buone che quelle ritenute non idonee. Cartine non idonee o comunque cartine in eccesso dalla gara possono essere utilizzate unicamente per allenamenti interni alla società licenziataria, ma non possono essere rivendute.
- 4) Il licenziatario può ritagliare ed impaginare la cartina a suo piacimento. Su tutte le cartine stampate dovrà però sempre figurare, in modo ben visibile, il nome, la scala, i rilevatori, la società editrice (con il suo logo, se presente) ed il numero della cartina (con il simbolo di Swiss Orienteering). Infine dovrà sempre figurare chiaramente il titolo della manifestazione (di regola in viola) e l'annotazione "Licenza N. XY". In caso di aggiornamento, il licenziatario può aggiungere la dicitura: "aggiornata parzialmente in occasione della gara .....".
- 5) Il licenziatario può stampare solo cartine con il percorso o con la rete dei punti, ad uso esclusivo della manifestazione convenuta. La stampa di cartine vuote non è permessa in alcuna forma. Cartine vuote vanno esplicitamente richieste al concedente.
- 6) Il licenziatario, le persone che ricevono il file o terze persone non sono autorizzate ad eseguire delle riproduzioni in qualsiasi forma del file o di una stampa del file.
- 7) Il licenziatario può procedere ad aggiornamenti del disegno ritenuti necessari per lo svolgimento della manifestazione convenuta. L'aggiornamento del disegno non implica l'acquisizione di diritti di alcuna sorta. I diritti d'autore appartengono unicamente al concedente.
- 8) A utilizzo terminato della cartina per la manifestazione, giusta il punto 1) della presente convenzione, il licenziatario si impegna, entro un mese dalla fine dell'evento di:

- ❑ comunicare per iscritto al concedente il numero totale di cartine stampate, ossia il numero di fogli stampati contenenti tutti o una parte dei dati del file ricevuto.
  - ❑ riconsegnare il CD ricevuto.
  - ❑ eliminare (distruggere) ogni copia del file ricevuto, confermando per iscritto al concedente l'avvenuta distruzione.
  - ❑ consegnare il file OCAD con gli eventuali aggiornamenti del disegno fatti in occasione della gara, unitamente ad una cartina stampata con indicati gli stessi.
  - ❑ inviare al concedente una cartina qualsiasi stampata per la manifestazione.
- 9) Il licenziatario dichiara, con la sua firma, di essere a conoscenza che le cartine CO (sia i dati, che le copie stampate) sono tutelate dalla legge federale sui diritti d'autore, come pure dall'ordinanza del 24.5.1995 sull'utilizzo delle carte federali. Egli si impegna a divulgare il contenuto della presente convenzione alle persone che lo necessitano.
- 10) Il licenziatario si dichiara a conoscenza del fatto che il file consegnato è munito di una "firma digitale", che permette di risalire all'utilizzatore a partire da ogni copia stampata.
- 11) Il concedente ha la facoltà di richiedere al licenziatario il risarcimento di ogni tipo di danno che quest'ultimo gli cagiona nell'ambito della stampa e dell'uso della cartina CO. La violazione della presente convenzione esige, oltre al risarcimento dei danni, il pagamento incondizionato da parte del licenziatario di un importo di CHF 1'000.-.
- 12) Foro competente è la Commissione Cantonale di corsa di orientamento dell'Associazione Sportiva Ticinese (ASTi).

La presente convenzione è stilata in ..... copie.

Firme:

Concedente:

Responsabile cartine ASTi

..... Firma: ..... Luogo e data .....

Licenziatario:

Presidente della società

..... Firma: ..... Luogo e data .....

Tracciatore

..... Firma: ..... Luogo e data .....

**Allegato 6 Elenco cartine ASTi**

Nome	Anno	Scala	GruppoAB	Gruppo1234
Acquarossa	1994	1:10'000	A	4
Agno-Bioggio	2011	1:04'000	B	3
Airolo - Nante	1987	1:10'000	B	3
Alpe Cadonigo	2005	1:10'000	B	2
Alto Malcantone	2012	1:10'000	A	1
Arbino-Pianascio	2007	1:10'000	B	2
Arcegno	2005	1:15'000	A	1
Arcegno	2012	1:10'000	A	1
Arogno	2005	1:10'000	A	2
Ascona	2012	1:04'000	B	3
Astano	2007	1:10'000	A	2
Aurigeno	2006	1:10'000	A	2
Avegno	2009	1:04'000	B	3
Barbengo	2009	1:05'000	B	3
Bedano paese	2009	1:04'000	B	3
Bellinzona	1999	1:08'000	A	3
Bellinzona	2005	1:05'000	B	2
Boverina	2012	1:10'000	B	2
Breganzona	2009	1:05'000	B	3
Breganzona	2011	1:10'000	A	3
Cademario - Arosio	2012	1:10'000	A	1
Cademario-Iseo	2012	1:10'000	A	1
Cadenazzo - S.Antonino	2002	1:10'000	A	3
Cadro paese	2004	1:04'000	B	3
Cama	2011	1:10'000	A	4
Camignolo	2008	1:05'000	B	3
Camorino Paiardi	2012	1:05'000	B	3
Campo Blenio	1998	1:10'000	B	3
Campo Blenio	1999	1:10'000	B	3
Campra	2012	1:10'000	B	2
Capriasca Est	2010	1:10'000	A	1
Capriasca Ovest	2010	1:10'000	A	1
Capriasca paese	2012	1:04'000	B	3
Cardada	2005	1:07'500	B	4
Cari	1992	1:10'000	A	3
Carona	2010	1:10'000	B	1
Caslano	2012	1:04'000	B	3
Cassina d'Agno	2007	1:05'000	B	4
Catto-Lurengo	2010	1:10'000	B	2
Cauco	2007	1:05'000	B	3
Cava-Albèa	2009	1:10'000	B	2
Cavri	2007	1:07'500	B	3
Cevio	2011	1:05'000	A	2
Cima di Medeglia	2007	1:10'000	A	1
Cimalmotto - Campo Vallemaggia	1996	1:10'000	B	1
Claro paese	2007	1:05'000	B	3

Nome	Anno	Scala	GruppoAB	Gruppo1234
Coldrerio	2006	1:04'000	B	3
Collina d'oro	2010	1:10'000	A	2
Comano paese	2010	1:04'000	B	3
Contone	2005	1:10'000	A	3
Corzoneso-Cassi	2009	1:10'000	A	2
Cureglia	2007	1:04'000	B	3
Curzútt	2012	1:08'000	B	2
Dalpe	1983	1:10'000	B	4
Dalpe	2010	1:05'000	B	3
Dino	2003	1:10'000	B	3
Dötra	2012	1:10'000	B	2
Gesero	2012	1:10'000	B	3
Giubiasco	2012	1:04'000	B	2
Giumaglio	2009	1:04'000	B	3
Gorda - Passo Bareta	2000	1:10'000	B	1
Gorduno	2012	1:05'000	B	3
Gravesano paese	2009	1:04'000	B	3
Gribbio	2008	1:10'000	B	2
Gropp	2006	1:05'000	B	3
Gudo	2009	1:10'000	A	3
Isonne Nord	2007	1:10'000	A	1
Isonne Sud	2010	1:10'000	A	1
La Piana	1985	1:10'000	A	4
Lanzo d'Intelvi	2012	1:10'000	A	1
Locarno	2007	1:05'000	B	2
Locarno Lido-Saleggi	2007	1:05'000	B	3
Locarno Solduno-Morettina	1992	1:05'000	B	4
Lodano	2007	1:10'000	B	2
Lugaggia Cagiallo	2012	1:04'000	B	3
Lugano (città)	1997	1:07'500	B	3
Lugano (città)	2012	1:04'000	B	2
Lugano nord	2008	1:10'000	A	3
Lugano nord	2008	1:05'000	A	3
Lugano Pregassona	2009	1:04'000	B	2
Lumino	1996	1:10'000	A	4
Maggia	2012	1:04'000	B	3
Magnifico Borgo	2006	1:04'000	B	3
Magnifico Borgo Mendrisio	2012	1:07'500	A	2
Magnifico Borgo Mendrisio	2012	1:05'000	A	2
Manno	2008	1:10'000	B	3
Manno	2012	1:10'000	B	3
Manno paese	2009	1:04'000	B	3
Melide	2011	1:04'000	B	3
Mezzovico paese	2008	1:04'000	B	3
Mezzovico-Vira	2008	1:10'000	A	3
Moghegno	2012	1:04'000	B	3
Mondini	2012	1:10'000	A	1
Monte Carasso	2012	1:04'000	B	3

Nome	Anno	Scala	GruppoAB	Gruppo1234
Monte Ceneri	2011	1:10'000	A	1
Monte Generoso	2012	1:10'000	A	1
Monte San Giorgio	2007	1:10'000	A	1
Monti di Cavagnago - Sobrio	2001	1:10'000	B	2
Monti di Rima	2011	1:10'000	B	2
Monti Motti	2005	1:10'000	B	2
Novaggio	2012	1:10'000	A	1
Novaggio paese	2011	1:04'000	B	3
Novazzano - Ugiate-Trevano	1992	1:10'000	A	4
Olivone	2011	1:04'000	B	3
Origlio - San zeno	2008	1:05'000	A	2
Origlio - San zeno	2009	1:05'000	A	2
Origlio - San zeno	2010	1:10'000	A	2
Origlio - San zeno	2012	1:05'000	A	2
Orselina Roncascio	2012	1:05'000	A	4
Passo del Lucomagno	2012	1:10'000	B	1
Passo del San Bernardino	1987	1:15'000	B	1
Pazzallo-Carabbia	2005	1:04'000	A	4
Pazzallo-Carabbia	2005	1:07'500	A	4
Pedrate	2009	1:10'000	A	1
Pesciüm	2010	1:10'000	B	2
Pian San Giacomo	2007	1:10'000	A	2
Piano di Mora	2004	1:05'000	B	4
Pizzo di Claro	2004	1:10'000	B	2
Ponte Tresa	2006	1:03'500	B	3
Porza	2012	1:07'500	A	2
Porza paese	2010	1:04'000	B	3
Posmonte	2004	1:05'000	B	4
Preda Grossa	2011	1:10'000	A	1
Roveredo	2011	1:10'000	A	2
Roveredo paese	2008	1:05'000	B	3
Rovio	2004	1:05'000	A	2
Rovio	2004	1:10'000	A	2
Sagno	1978		A	4
San Bernardino	2001	1:10'000	A	1
San Bernardino	2005	1:10'000	A	1
Sant'Ambrogio	2008	1:05'000	B	3
Sassalto	1996	1:07'500	A	4
Scarpapè	2007	1:10'000	A	2
Selma	2007	1:05'000	B	3
Sessa - Astano	1989	1:10'000	A	3
Sigirino paese	2008	1:04'000	B	3
Someo	2008	1:10'000	B	2
Sonvico	2011	1:10'000	A	1
Sonvico paese	2004	1:03'000	B	3
Sonvico paese	2005	1:04'000	B	3
Stabio	1975	1:10'000	A	4
Taverne	2010	1:10'000	A	2

Nome	Anno	Scala	GruppoAB	Gruppo1234
Tenero-Gordola	2010	1:04'000	B	3
Tenero-Gordola	2012	1:04'000	B	3
Tesserete	2012	1:10'000	A	1
Torricella paese	2009	1:04'000	B	3
Trogna	2011	1:05'000	B	3
Valle Verzasca	2004	1:10'000	A	2
Villa Luganese	2011	1:10'000	A	1